

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2139 -е ЗАСЕДАНИЕ
28 МАРТА 1979 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

| | <i>Стр.</i> |
|---|-------------|
| Предварительная повестка дня (S/Agenda/2139)..... | 1 |
| Утверждение повестки дня..... | 1 |
| Жалоба Анголы на Южную Африку: письмо постоянного представителя Анголы при Организации Объединенных Наций от 16 марта 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13176)..... | 1 |

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/ . . .) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2139-е ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 28 марта 1979 года, 15 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Лесли О. ГАРРИМАН (Нигерия).

Присутствуют представители следующих государств: Бангладеш, Боливии, Габона, Замбии, Китая, Кувейта, Нигерии, Норвегии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чехословакии и Ямайки.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/ 2139)

1. Утверждение повестки дня.

2. Жалоба Анголы на Южную Африку:

письмо постоянного представителя Анголы при Организации Объединенных Наций от 16 марта 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/ 13176).

Заседание открывается в 16 час. 45 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Жалоба Анголы на Южную Африку:

письмо постоянного представителя Анголы при Организации Объединенных Наций от 16 марта 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/ 13176)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решениями, принятыми Советом на предыдущих заседаниях [2130, 2132, 2133, 2135-е и 2138-е заседания], приглашаю представителя Анголы занять место за столом заседаний Совета и представителей Алжира, Бенина, Болгарии, Ботсваны, Вьетнама, Гайаны, Ганы, Гвинеи, Германской Демократической Республики, Египта, Индии, Конго, Кубы, Либерии, Мадагаскара, Мозамбика, Объединенной Республики Танзании, Румынии, Сомали, Судана, Сьерра Леоне, Того, Украинской Советской Социалистической Республики, Шри Ланки, Эфиопии и Югославии занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н ди Фигейреду (Ангола) занимает место за столом Совета и г-н Буайяд-

Ага (Алжир), г-н Хунгаву (Бенин), г-н Янков (Болгария), г-н Тлу (Ботсвана), г-н Ха Ван Лау (Вьетнам), г-н Синклер (Гайана), г-н Секъи (Гана), г-н Янсане (Гвинея), г-н Флорин (Германская Демократическая Республика), г-н Абдель Мегид (Египет), г-н Джайнал (Индия), г-н Монджо (Конго), г-н Роа Коури (Куба), г-н Табман (Либерия), г-н Рабетафика (Мадагаскар), г-н Хонуона (Мозамбик), г-н Чале (Объединенная Республика Танзания), г-н Маринеску (Румыния), г-н Хассен (Сомали), г-н Сахлул (Судан), г-н Гелага-Кинг (Сьерра Леоне), г-н Коджови (Того), г-н Мартыненко (Украинская Советская Социалистическая Республика), г-н Родриго (Шри Ланка), г-н Борку (Эфиопия) и г-н Коматина (Югославия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым на 2132-м заседании, приглашаю представителя Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Гурираб (Народная организация Юго-Западной Африки) занимает место за столом Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить Совету, что делегация Габона присоединилась к авторам проекта резолюции, содержащегося в документе S /13197.

4. А теперь я сделаю заявление в качестве представителя НИГЕРИИ.

5. Жалоба представителя Анголы на Южную Африку, содержащаяся в письме от 16 марта 1979 года [S /13176], является предметом обсуждения во время нынешних прений. В письме недостаточно полно отражена жестокость, проявляемая Южной Африкой при нападениях на Анголу и соседние африканские государства.

6. Мы помним о союзе, заключенном между Южной Африкой и прежней, фашистской, Португалией в целях сохранения их незаконной власти в Анголе и Мозамбике. Мы также знаем, испытывая при этом чувство глубокого возмущения, что даже существование независимой Анголы, по-видимому, все-таки не признается расистами, которые в отчаянии стремятся повернуть вспять необратимый ход истории и продвижение на юг Африки африканского национализма.

Мы не можем также не напомнить о массированном вторжении в Анголу в 1975 году при поддержке или потворстве со стороны некоторых западных держав. Даже сегодня эти державы закрывают глаза на происходящее и придерживаются старых позиций. Они быстро ставят знак равенства между борьбой за свободу, самоопределение и независимость и идеологиями и доктринами тех друзей африканского освобождения, которые предоставляют материальную поддержку националистическим силам для борьбы с их врагами и борьбы за независимость.

7. Мы должны напомнить о том, что Южная Африка упивается беззаконием, чинимым мушкетерами во главе с Яном Смитом, с тем чтобы погубить независимые государства и заставить их замолчать.

8. Трагедия Анголы еще более усугубляется тем обстоятельством, что те, кто превозносит благородные цели своей внешней политики, по-видимому, убеждены в том, что националистические силы являются их врагами в какой-то мере из-за своей идеологической направленности. Настоящим же врагом является Южная Африка, и мы не должны упускать это из виду. Южная Африка совершает преступления, и по Уставу Организации Объединенных Наций за такие преступления предусматриваются карательные меры.

9. Может быть, для кого-то политическая игра во власть и является дипломатией, но она не может привести к истине и справедливости, если она не ведется честно. Даже в нашем сегодняшнем мире власть, престиж и выгода не могут возобладать над честью, истиной и справедливостью.

10. Системы ценностей в обществе развиваются одновременно с развитием цивилизации. Однако в последнее время преобладающее влияние оказывали не религия и не истина, а скорее выгоды, приносимые властью, которую можно купить за деньги. В результате раса поднимается против расы, люди одного цвета кожи — против людей другого цвета кожи, богатые — против бедных, а технология используется за счет гуманизма.

11. Различного рода конфликты или, скорее, антитезы истины, чести и справедливости могли бы быть урегулированы и их диалектика синтезирована, для того чтобы достичь больших высот в человеческих отношениях. Вместо этого мир участвует в мелодраме, в эволюции идиом и риторики, в клише и двуличии. К чему мы придем? После долгих лет угнетения чернокожих, после порабощения Африки, колонизации целого континента, после узурпации поселенцев и грабежа самых богатых частей Африки расистскими колонизаторами-поселенцами можно было бы полагать, что эти самые колониальные державы и их союзники внимут мольбам Африки о свободе и человеческом достоинстве. Но, увы, мы по-прежнему видим на горизонте прямые столкновения — белые против черных — и чрезвычайные столкновения власти. Да, мы видим, что весь мир — против небольшого твердо стоящего ядра, ведущего борьбу за своих близких и родных.

12. Я на этом останавливаюсь так подробно потому, что принадлежу к числу тех, кто по роду своей службы ежедневно на протяжении последних трех лет сталкивается с трагедией юга Африки. Поэтому я не вижу какой-либо иной перспективы. Я не вижу никакого проблеска.

13. Мы по-прежнему являемся свидетелями такого развития ситуации на юге Африки, что нам сегодня приходится тревожиться не только за Анголу.

14. Мы помним то время, когда Соединенное Королевство и Соединенные Штаты согласились на добровольное введение эмбарго на поставки оружия. Но в этом добровольном эмбарго была лазейка, с помощью которой Франция, не участвующая в военном планировании НАТО, снабжала Южную Африку оружием, не бросая никакой тени на НАТО, а бывшая в то время фашистской Португалия получала от НАТО материалы и средства, с тем чтобы обеспечивать безопасность на внешних флангах Южной Африки. Минеральные ресурсы Южной Африки, — медь, хром, алмазы, золото и уран — таким образом, были превращены в заповедник для Запада и поэтому должны были оставаться в руках белых. Игра стала вестись на началах партнерства. Богатство и экономическая власть Соединенных Штатов, с одной стороны, и технология Европы — с другой были сведены воедино, и это нашло выражение в количественном скачке в области развития техники на Западе. Эта техника стала доступной для Южной Африки на, так сказать, родственной основе. А африканские и неевропейские страны остались в стороне от этой новой экономической оси.

15. В настоящее время Южная Африка действительно обладает большой военной силой в Африке. Ее мародерские вторжения в соседние независимые государства на юге Африки стали возможны в силу ряда факторов, о которых уже говорилось и в число которых входят и следующие моменты:

во-первых, продолжающееся оказание экономической и общественной поддержки западными странами, особенно в том, что касается ресурсов и передачи технологии;

во-вторых, отсутствие военного потенциала у "прифронтовых" государств, поскольку колониальные державы, уйдя из Африки, оставили ее без средств обороны. Отстаивая свою независимость, мы отвергли оборонные пакты. И даже усилия, направленные на создание военного потенциала в целях самообороны, часто встречали сопротивление. Мы были слишком слабыми и разрозненными, чтобы позволить себе тратить ресурсы на цели самообороны;

в-третьих, небольшая помощь на цели обороны, предоставляемая крупными державами, не идет ни в какое сравнение с потоком вооружений, направляемым в Южную Африку. Даже скромное сотрудничество Кубы и Анголы в деле защиты территориальной целостности и независимости Анголы подвергается злобным нападкам по идеологическим соображениям.

16. Я помню заседание данного Совета, состоявшееся два года назад, для обсуждения вопроса о вторжении Южной Африки в Анголу сразу же после получения Анголой независимости. Массированное вторжение Южной Африки привело к захвату обширных районов Южной Анголы, что продолжалось в течение нескольких месяцев. В ходе этой оккупации имели место убийства, разрушения собственности, разграбление банков, монастырей, а также расхищение другого многочисленного недвижимого имущества. Тысячи ангольцев, под дулом ружей и подвергаясь запугиванию, были изгнаны на территорию Намибии.

17. Совершенно очевидно, что непосредственной целью этого мероприятия была дестабилизация Анголы. Эта дестабилизация в конечном счете была направлена на то, чтобы ограничить роль Анголы и возможную поддержку ею освободительного движения угнетенных африканских народов на юге Африки. Несмотря на то, что вооруженные силы расистов были выведены, в Анголе по-прежнему сохраняется дестабилизация в результате деятельности элементов из УНИТА [*Национальный союз за полное освобождение Анголы*], которые являются подставными лицами расистов и их сторонниками на границах Анголы.

18. Мы помним и Касингу — место, где около тысячи ни в чем не повинных женщин и детей были хладнокровно убиты в ходе другого расистского вторжения в Анголу южноафриканских вооруженных сил. Многие жертвы Касинги были убиты выстрелами в спину, когда они бежали. Эти, как и другие бессмысленные вторжения Южной Африки и Родезии на территорию соседних государств, автоматически преподносятся западными средствами массовой информации, находящимися за тысячи миль от места событий, как нападения на партизанские лагеря.

19. Такой нерешительный подход к проблемам юга Африки вызывает все большие и большие опасения. Процесс мирных переговоров дает возможность Южной Африке и ее приспешникам в Южной Родезии осуществлять во все больших масштабах геноцид по отношению к африканцам на их собственной земле. И тем не менее мы упорно продолжаем отстаивать мирный путь для спасения жизни людей и оздоровления обстановки на юге Африки.

20. Нельзя не задуматься над явно шизофреническим поведением Южной Африки, а также Южной Родезии. Южноафриканские вооруженные силы в результате их военных действий находятся в состоянии войны с "прифронтовыми" государствами. И тем не менее Южная Африка претендует на то, чтобы быть стороной, участвующей в мирном урегулировании намибийской проблемы. Она громко заявляет о том, что играет роль в решении проблемы Родезии. Южная Африка говорит о доверии, построенном на мирном урегулировании намибийской проблемы. И в то же время она направляет свои войска для нападения на Анголу накануне и во время переговоров, призванных разрешить вопросы, связанные с осуществлением резолюции 435 (1978) Совета Безопасности.

21. Авторы англо-американских предложений, обещавшие уговорить Южную Родезию, отказались от своих планов, отстаивая их только на бумаге. Они все время способствуют сохранению небольшой кучкой белых из числа 200 тыс. белых в Родезии контроля над властью. Мы были свидетелями первого этапа процесса внутреннего урегулирования в Родезии в марте прошлого года. В следующем месяце международное сообщество станет свидетелем такого положения в Родезии, которое либералы и консерваторы в западных странах встретят с большой радостью. Южноафриканцы, видимо, планируют то же самое и в Намибии.

22. СВАПО согласилась со всеми положениями доклада Генерального секретаря, основанными на резолюции 435 (1978). И все же пытаются создать впечатление, будто отказ дают и Южная Африка, и СВАПО. Назревает вторая серия внутренних выборов в Намибии по образцу родезийских.

23. Представляется, что мы все время сталкиваемся с положением свершившегося факта. Однако что касается Нигерии, то в сотрудничестве с другими "прифронтовыми" государствами она будет до конца играть свою роль, помогая развитию мирного процесса в последние годы и тем самым позволяя избежать расового столкновения на юге Африки. Мы надеемся, что эти мирные инициативы не будут расценены как неудачи. Мы никогда не сможем согласиться с тем, чтобы небольшая кучка белых, возглавляемых Яном Смитом, продолжала бросать вызов всему миру и воле 6,5 млн. человек как черного, так и белого населения Родезии. Я хочу повторить то, что говорю уже в сотый раз, а именно: мы не можем поверить, что если бы честь, власть и престиж этих двух стран были использованы для оказания давления на решенные существующих вопросов этой небольшой страны, то это могло привести бы их к провалу.

24. Западная "пятерка" должна еще подтвердить свое обязательство убедить Южную Африку, с тем чтобы мы могли продвинуться вперед и добиться ухода Претории из Намибии. Прошла уже неделя со времени окончания "переговоров по доверенности", а от Южной Африки не слышно ни слова.

25. Западные державы не могут налагать вето на мирные меры, предусмотренные в Уставе Организации Объединенных Наций, и в то же время продолжать сотрудничать в экономической, военной и ядерной областях с ценным союзником в Южной Африке, — так мы, по крайней мере, понимаем то, что происходит. Здесь явно имеются основания для сомнений.

26. Одно дело — реагировать на такие явления, как Шарпевиль, Соуэто и убийство Стивена Бико и других южноафриканских героев, и совершенно другое дело — оказать на Южную Африку давление. Одно дело — получить поддержку против присутствия Кубы в Анголе; совсем другое — рассмотреть коренные причины этого присутствия. Одно дело — поддерживать западные интересы в Шабе; другое — ликвидировать причины напряженности во всем этом райо-

не, напряженности, вызванной колониализмом и существованием расистских режимов в этом регионе.

27. Со своей стороны, Нигерия по-прежнему поддерживает принципы Устава и выполняет свою ответственность и свои обязанности. Мы будем по-прежнему придерживаться целей и решений движения неприсоединения и Организации африканского единства. Наша солидарность с правительством и народом Анголы и оказываемая им поддержка, другими "прифронтовыми" государствами сегодня остаются такими же постоянными, как и в случае вызова или угрозы их суверенитету, независимости и территориальной целостности. Мы по-прежнему утверждаем, что права черного населения не подлежат переговорам.

28. Теперь я вновь приступаю к выполнению своих обязанностей ПРЕДСЕДАТЕЛЯ Совета.

29. Насколько я понимаю, Совет готов перейти к голосованию по находящемуся перед нами проекту резолюции. Ряд делегаций попросили слова для объяснения мотивов своего голосования до голосования, и я предоставляю им слово.

30. Г-н ГУЛИНСКИЙ (Чехословакия): Агрессивные действия Южной Африки против Народной Республики Анголы имеют на этот раз, несомненно, прямую связь с усилиями режима Претории добиваться, рассчитывая при этом на поддержку некоторых западных держав, дальнейших уступок со стороны СВАПО и "прифронтовых" государств в вопросах освобождения Намибии, вести дело к дальнейшим компромиссным уступкам в пользу Южной Африки за счет интересов намибийского народа.

31. Чехословацкая делегация считает, что Совет Безопасности должен был решительно противостоять маневрам Южной Африки и принятием всех необходимых мер обеспечить выполнение резолюций ООН, направленных на предоставление намибийскому народу подлинной независимости. Нечего больше пытаться оказывать нажим на СВАПО, единственного законного представителя народа Намибии. Но уже давно пора оказать давление на оккупантов Намибии, на расистов Претории, заставить их нести полную ответственность за их агрессивную политику в отношении суверенных африканских государств и за отказ выполнять резолюции ООН, включая решения Совета Безопасности по намибийскому вопросу.

32. История обсуждения агрессивных действий Южной Африки против соседних африканских государств в Совете Безопасности и результаты этих обсуждений — полное игнорирование решений Совета Безопасности со стороны режима Претории при попустительстве некоторых западных кругов — показывают, что простые осуждения Советом Безопасности повторяющихся агрессивных действий расистов Южной Африки вовсе не эффективны. Поэтому чехословацкая делегация при настоящем обсуждении в Совете Безопасности поддержала жалобу ангольского правительства на агрессивные действия Претории, те требования африканских делегаций, которые имели в виду на этот раз принять наконец-то Советом такие меры,

которые заставили бы Южную Африку выполнять решения ООН, обеспечили достижение намибийским народом скорейшей независимости и положили бы конец повторяющимся актам агрессии против суверенных африканских государств. В этом контексте мы поддержали совершенно естественные требования Народной Республики Анголы и других африканских государств о том, чтобы Совет Безопасности наконец-то решился ввести санкции против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава. К сожалению, однако, мы отметили, что даже отдельные представители, которые в Совете выступали с довольно резкими осуждениями по адресу режима Претории, на деле не поддерживали справедливые требования Анголы, жертвы агрессии, в отношении принятия действительно эффективных мер против агрессора.

33. Положения проекта резолюции, содержащегося в документе S/13197, чехословацкая делегация рассматривает как недостаточные, не соответствующие требованиям настоящего момента в связи с положениями пункта 8 резолюции 428, принятой единогласно 6 мая 1978 года, в котором Совет постановил:

"вновь собраться в случае дальнейших актов нарушения суверенитета и территориальной целостности Народной Республики Анголы расистским режимом Южной Африки, с тем чтобы рассмотреть вопрос о принятии более, — я подчеркиваю, более — эффективных мер согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, в том числе его главы VII".

Однако моя делегация проголосует за этот проект потому, что он приемлем для наших ангольских друзей.

34. Г-н МАРШАЛЛ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Непокколебимая преданность Соединенного Королевства делу скорейшего и мирного урегулирования вопроса о Намибии хорошо известна. Переговоры об осуществлении резолюции 435 (1978) достигли, по-видимому, самой деликатной стадии. Я хотел бы обратить внимание Совета на призыв Генерального секретаря ко всем сторонам, содержащийся в его докладе от 26 февраля 1979 года, "проявлять сдержанность и воздерживаться от действий, которые могут поставить урегулирование под угрозу" [S/13120, пункт 18]. Соединенное Королевство полностью присоединяется к призыву Генерального секретаря.

35. Мы, естественно, осуждаем нападения Южной Африки на Анголу, как мы осуждаем и любые нападения и насилие, откуда бы они ни исходили. Уничтожение людей и разрушения, являющиеся результатом этих нападений, должны быть прекращены немедленно. Наилучшим средством добиться прекращения насилия является соглашение о прекращении огня, предусматриваемое в предложении западной "пятерки" и в докладе Генерального секретаря, и оно должно быть введено в силу как можно скорее. Однако следует признать, что прогресс в деле прекращения огня может быть достигнут при том условии, если все заинтересованные стороны готовы сейчас признать по-

зитивные меры, необходимые для того, чтобы на практике осуществить мирное урегулирование проблемы Намибии.

36. Мы искренне надеемся, что переговоры через посредников, проведенные министрами иностранных дел пяти западных держав в Нью-Йорке на прошлой неделе, помогут обеспечить возвращение на путь мира. Однако мы не считаем, что принятие настоящей резолюции в этой весьма сложной обстановке будет содействовать этому процессу, тем более, что вскоре, как следует надеяться, будет достигнуто соглашение о прекращении огня.

37. Споры об агрессивности или насильственных действиях той или другой стороны вряд ли смогут привести к прекращению огня. Осуждение Советом Безопасности также не заменит любого фактического прекращения огня. Недавняя эскалация актов насилия подчеркивает срочную необходимость достижения такого соглашения, которое позволило бы обеспечить эффективное присутствие Организации Объединенных Наций в Намибии. Мы хорошо понимаем негодование, вызванное недавними нападениями и актами насилия. Следует проложить новый путь, чтобы прекратить насилие, которому в течение столь долгого времени подвергался намибийский народ и которое несло смерть и разрушения соседним государствам.

38. Мы хотим, чтобы как можно скорее была осуществлена резолюция 435 (1978). Мы вновь заявляем о нашей поддержке инициативы, проявленной правительствами Канады, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии и Франции. Мы полны решимости и впредь добиваться мирными средствами независимости Намибии — независимости, которая была признана международным сообществом. Эта инициатива достигла критического этапа. Поэтому мы воздержимся от голосования по данному проекту резолюции. Мы хорошо понимаем желание авторов осудить в резких выражениях вторжение Южной Африки на территорию соседнего суверенного государства. Мое правительство, однако, не согласно с пунктами 1, 6 или 7 и не считает их представляющими собой определения согласно Уставу. Мое правительство также не считает, что такие пункты содержат в себе какое-либо обязательство со стороны Совета в отношении будущих действий.

39. Г-н ЛЕПРЕТТ (Франция) *(говорит по-французски)*: Прения, начавшиеся 19 марта, позволили нам выслушать более 40 ораторов, в большинстве случаев африканцев, и, прежде всего, представителя Анголы, который представил нам жалобу своей страны на Южную Африку. Как явствует из его выступления, которое французская делегация выслушала с большим вниманием, южноафриканская армия вновь совершила серию нападений на территорию Анголы.

40. Франция не может не осудить эти акты насилия. Человеческие жертвы вызывают у нас возмущение и ужас. Трагические события особенно касаются нас, поскольку они происходят в одном из районов Африки и затрагивают народ, который испытывает большую

нужду в течение последних лет. Французская делегация хотела бы выразить свое глубокое сочувствие семьям, понесшим жертвы во время этих событий.

41. Кроме того, вооруженные вторжения Южной Африки затрагивают суверенитет и территориальную целостность Анголы. Речь идет о недопустимом поведении, имеющем такой характер, который может создать серьезную угрозу безопасности для данного региона.

42. Вряд ли необходимо подчеркивать тот факт, что вторжения, совершаемые Южной Африкой, не содействуют мирному урегулированию вопроса о Намибии. В действительности они затрудняют его, а ведь это урегулирование, как очевидно, составляет основу всей проблемы. Ясно, что северные границы Намибии могут оставаться очагом напряженности и серьезных инцидентов до тех пор, пока Намибия не обретет независимость в результате демократического процесса, признанного международным сообществом.

43. Поэтому мы должны сосредоточить наши усилия на осуществлении плана урегулирования, принятого Советом Безопасности. Франция вместе со своими четырьмя западными партнерами продолжает действовать в этом духе. Переговоры министров, проходившие в Нью-Йорке с 19 по 20 марта этого года, позволили определить позицию и выявить трудности, которые необходимо преодолеть обеим сторонам. "Прифронтовые" государства, представленные на этих переговорах, и СВАПО по ряду пунктов дали заверения, что могло бы содействовать устранению оставшихся опасений. Хотелось бы надеяться, что южноафриканское правительство откажется от своей непримиримой позиции, которую оно все еще занимает по некоторым аспектам урегулирования.

44. На данном критическом этапе решения намибийской проблемы, по мнению моей делегации, более чем когда-либо необходимо, чтобы все заинтересованные стороны воздерживались от любых актов насилия. Весьма важно, чтобы был создан климат доверия, который открыл бы путь к свободным выборам под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций.

45. Что касается представленного сейчас нам проекта резолюции, находящегося в документе S/13197, то делегация Франции согласна с общим духом и направленностью упомянутого проекта. Мы разделяем различные опасения, отраженные в этом проекте, и можем поддержать его рекомендации и просьбы. Тем не менее некоторые формулировки, по-видимому, неуместны. Члены Совета поймут, что Франция, которая вместе со своими западными партнерами продолжает играть активную роль в урегулировании намибийского вопроса, должна сохранять позицию, совместимую с этим положением. Следовательно, делегация Франции воздержится при голосовании по данному проекту резолюции.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Ставлю на голосование проект резолюции, представленный Бангладеш, Боливией, Габоном, Замбией, Кувейтом,

Нигерией и Ямайкой и содержащийся в документе S/ 13197.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Бангладеш, Боливия, Габон, Замбия, Китай, Кувейт, Нигерия, Португалия, Союз Советских Социалистических Республик, Чехословакия, Ямайка.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 12 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против¹.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ряд делегаций записались для выступления по мотивам голосования, предоставляю им слово.

48. Г-н КОЛБИ (Норвегия) (*говорит по-английски*): Норвегия проголосовала за проект резолюции, содержащийся в документе S/13197, поскольку недавние нападения Южной Африки на Анголу и на другие "прифронтовые" государства представляют собой серьезные нарушения суверенитета и территориальной целостности этих стран и должны быть осуждены международным сообществом.

49. Я хотел бы, однако, подчеркнуть в отношении пункта 5, что норвежское правительство в соответствии с его традиционной политикой будет продолжать оказывать только гуманитарную и экономическую помощь "прифронтовым" государствам.

50. Что касается пункта 7 и вопроса о санкциях, то формулировка в этой резолюции не должна предвещать исхода будущей работы Совета по этим вопросам. Различные конфликты на юге Африки тесно связаны между собой. Меры Совета поэтому должны быть тщательно изучены также в рамках их общего влияния на положение в регионе, особенно в отношении их влияния на предпринимаемые сейчас усилия добиться урегулирования на основе переговоров.

51. Г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Как показало рассмотрение в Совете Безопасности вопроса об агрессии расистского режима ЮАР против Народной Республики Анголы, эти действия Претории представляют собой грубейшее нарушение элементарных норм международного права и открытый вызов Организации Объединенных Наций. Агрессивные действия ЮАР против Анголы направлены на то, чтобы помешать этой стране в ее мирном созидательном труде. Цель этих действий ЮАР заключается в том, чтобы предотвратить дости-

жение народом Намибии подлинной независимости и удержать в своих руках незаконно оккупированную территорию Намибии. Видимо, таким путем режим Претории пытается "преподать урок" Анголе и другим африканским государствам, оказывающим законную поддержку национально-освободительной борьбе народа Намибии под руководством СВАПО.

52. Очевидно, что Южная Африка не смогла бы упорствовать в этой своей политике, если бы она не пользовалась поддержкой и покровительством ряда западных стран. Разве не проявлением этого покровительства является тот факт, что делегации США и некоторых других западных держав воздержались при голосовании нынешней резолюции Совета по этому вопросу. Не далее, как в мае прошлого года эти державы голосовали за то, чтобы в случае дальнейших актов агрессии со стороны ЮАР против Анголы был рассмотрен вопрос о применении к ЮАР санкций в соответствии с Уставом, а теперь они отказались даже рассматривать этот вопрос.

53. Преступные действия режима Претории, его политика, направленная на увековечение колониализма и расизма на юге Африки, получили всеобщее осуждение. Подавляющее большинство представителей стран, принявших участие в заседаниях Совета Безопасности, недвусмысленно высказались в пользу принятия Советом самых решительных мер, с тем чтобы положить конец агрессивным акциям южноафриканского режима против соседних государств, незамедлительно прекратить незаконную оккупацию Намибии Южной Африкой, обеспечить достижение подлинной независимости народом Намибии под руководством СВАПО.

54. В ходе работы Совета были разоблачены и осуждены маневры, предпринимаемые режимом Претории с целью воспрепятствовать свободному волеизъявлению народа Намибии. Были также подвергнуты критике попытки западных держав потребовать от СВАПО и "прифронтовых" государств дальнейших уступок в связи с осуществлением операции Организации Объединенных Наций в Намибии.

55. Подтверждая свою позицию по резолюции 435 (1978), советская делегация хотела бы напомнить в этой связи об опасениях, которые она высказывала относительно того, куда может завести эта операция, и сможет ли она обеспечить осуществление народом Намибии своего права на самоопределение. В свете маневров Южной Африки становится особенно очевидным, что Совет Безопасности должен со всей тщательностью рассмотреть вопрос о путях осуществления этой резолюции. Это тем более необходимо, что Совет до сих пор не выполнил своей резолюции 439 (1978), в которой предусматривалось, что Совет немедленно соберется для принятия соответствующих мер согласно Уставу, если Южно-Африканская Республика не отменит проведение в Намибии незаконных выборов.

56. Совет Безопасности неоднократно предупреждал Южную Африку о возможных последствиях ее поли-

¹ См. резолюцию 447 (1979).

тики. Советская делегация считает, что Совет должен был уже теперь рассмотреть вопрос о применении против режима Претории конкретных санкций в соответствии с главой VII Устава, и выражает сожаление, что принятая Советом резолюция идет недостаточно далеко и не предусматривает немедленного принятия эффективных и решительных мер против Южной Африки, а вновь откладывает рассмотрение этого вопроса.

57. Вместе с тем советская делегация отмечает, что резолюция содержит решительное осуждение ЮАР за ее агрессивные действия против Анголы. В резолюции также высоко оценивается твердая позиция Анголы и других "прифронтовых" государств в поддержку национально-освободительной борьбы народа Намибии и содержится призыв к государствам-членам оказывать Анголе и другим "прифронтовым" государствам всю необходимую помощь для укрепления их оборонного потенциала. Исходя из этого, советская делегация проголосовала за данный проект резолюции.

58. Г-н ПЕТРИ (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: От имени правительства Соединенных Штатов я хотел бы высказать некоторые дополнительные соображения относительно положения в Намибии и разъяснить нашу позицию по только что принятой резолюции.

59. Как вы знаете, мое правительство вместе с правительствами Соединенного Королевства, Франции, Федеративной Республики Германии и Канады предпринимало интенсивные усилия, чтобы найти мирное решение проблемы Намибии. Наше голосование по этой резолюции следует рассматривать в свете нашей роли посредников в данном споре. Соединенные Штаты решительно осуждают нападения на базы СВАПО и на лагеря беженцев в Анголе и Замбии, которые были предприняты за последние дни Южной Африкой. Мы считаем, что такого рода действия, безусловно, никоим образом не оправданы. Мы также осуждаем все другие акты насилия с любой стороны, которые имели место в контексте Намибии. Если события последних дней что-то прячут, то это то, что методами насилия, которые утвердились в Намибии и сейчас распространяются на соседние страны, необходимо положить конец.

60. По нашему мнению, путь к решению вопроса о Намибии ясен. Недавние переговоры по доверенности в Нью-Йорке и последующие обсуждения, по мнению моего правительства, заложили основу, на которой мы могли бы прийти к соглашению о прекращении огня, осуществлению присутствия Организации Объединенных Наций в Намибии и к началу переходного периода. Мы надеемся, что не возникнет никаких других препятствий.

61. Переходя к только что принятому Советом тексту резолюции, я хотел бы сделать ряд конкретных замечаний.

62. Во-первых, у нас есть оговорки относительно установленной в пункте 6 процедуры получения инфор-

мации, касающейся последствий нападений Южной Африки. Совет должен, когда это возможно, использовать все методы для беспристрастного получения информации. Это действительно справедливо, поскольку в резолюции далее говорится, что полученная таким образом информация должна быть использована Советом для определения наиболее эффективных санкций, которые могут быть применены в отношении Южной Африки, что действительно является самым серьезным вопросом. По нашему мнению, именно Совет должен принять решение относительно дальнейших шагов.

63. Как я отметил, мое правительство строго придерживается мнения, что для решения этой проблемы целесообразно начать осуществление — и только это — плана Организации Объединенных Наций по Намибии.

64. Во-вторых, мое правительство не считает, что решение проблемы Намибии может быть осуществлено путем предоставления еще большего количества оружия и других форм военной помощи странам в этом районе, который и без того страдает от последствий наличия слишком большого количества оружия. Поэтому единственным реальным решением является мирное решение; применение силы в конечном счете не решит проблем юга Африки, а лишь создаст еще больше проблем. Следовательно, мое правительство не рассматривает эту резолюцию как согласие на присутствие иностранного военного персонала в Анголе или в каком-либо другом районе южной части Африки или как подтверждение, что насилие может решить вопрос.

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Предоставляю слово представителю Анголы.

66. Г-н ди ФИГЕЙРЕДУ (Ангола) *(говорит по-английски)*: Я просил еще раз слова по двум причинам.

67. Мне хотелось бы выразить благодарность моего правительства и моей делегации всем тем коллегам и делегациям, которые оказали нам свою безграничную поддержку и сотрудничали с нами в ходе данных прений. Многие из них работали долгие часы как в Совете, так и вне его.

68. Мы выражаем особую благодарность тем делегациям, которые не только устно выразили свою солидарность с нами, выступая в Совете, но и поддержали нас в наших усилиях дать правильную оценку продолжающимся варварским актам агрессии расистов Южной Африки, то есть что они представляют собой угрозу международному миру и безопасности, и отсюда вытекает применимость главы VII Устава.

69. Мы также знаем, что некоторые делегации, признавая правильность нашей позиции, все же пытались отвести от Южной Африки санкции, которые мы считаем справедливыми и неизбежными.

70. Тем делегациям, которые воздержались при голосовании по проекту резолюции, несмотря на то, что он был намного слабее, чем того требуют обстоятель-

ства, я могу лишь сказать, что еще раз Африка с болью убедилась в их позиции, в их поддержке только на словах принципов международного права и гуманитарных понятий и в их постоянной преданности империалистическим и колониальным союзам. В этом смысле каждый акт агрессии против нас в южной части Африки предпринимается не только расистским режимом в Южной Африке, но и его западными империалистическими союзниками. Мы рассматриваем это как поддержку системы апартеида, империалистической эксплуатации и репрессий, несмотря на заявления об обратном.

71. В конце концов мы одержим победу. А пока — борьба продолжается.

72. Г-н ФУТШЕР ПЕРЕЙРА (Португалия) *(говорит по-английски)*: Португалия разделяет глубокую озабоченность международного сообщества в связи с повторяющимися агрессивными действиями, предпринимаемыми Южной Африкой против Анголы и других "прифронтовых" государств, и эти действия должны быть безусловно решительно осуждены. Делегация

Португалии поэтому проголосовала за только что принятую резолюцию.

73. Однако мы с трудом соглашаемся с некоторыми формулировками резолюции, а именно пункта 7, которая, как нам кажется, предвосхищает вопрос и предопределяет заключения, которые должны быть сделаны Советом из доклада Генерального секретаря.

74. С другой стороны, мы полагаем, что договоренность, ведущая к применению положений резолюции 435 (1978), является наилучшим возможным путем положить конец актам агрессии со стороны Южной Африки. Поэтому мы можем лишь надеяться, что ведущиеся переговоры быстро приведут к этому результату.

75. Учитывая все это, делегация Португалии желает зарезервировать свою позицию в отношении любых будущих мер, которые будут приняты Советом по данному вопросу.

Заседание закрывается в 17 час. 35 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何获取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
